

# PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON;  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE  
Sibogaweg, Tarotoeng,  
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK  
Tarotoeng, ganoep ari Kamis  
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemotik — f 3.—  
Martobo oemoera.

## Notes - Minggoean.

Paraloan dibagasan partigatigaon.

Lam lelang pangonal ni maleset on, lam tarida do panghorthonna di djolma pola do lam songon na marnipi2 halak mamingkiri ngoloena na lam toe hansit na Hinorhon ni tadjom ni maleset noe aeng lam tamba do pamingkiron ni halak mangaloeloei pangomoan ndang dia imbarna songon halak na maroesir.

Molo manali hita toe paraloan ni partigatigaon na masa noeaeng di partiga tiga sian hita pangisi ni Indonesia do hot halak Europa ndang tagamon so partoe hita dao sitoetoe hita tinggal. Di hapistaran padalanhon dohot di hasadaon ni roha.

Habisoehon ni bangsa na asing i masoek do so hinilala marragam2 dalam dibahen nasida pamadjoehon barang na haroear sian fabrik2nasida adong na mambahen marhite sian reclame2 adong marhite sian porsenan songon i dohot marhite advertentie2 Nandang mablar na sida roegi djoemoto labo manghali pangomoan ai diboto nasida do hepeng do manghali hepeng ndang sae holan pingkiran sambing

Angkoep ni i lam martamba do hapistaran nasida doeng apala songon i tingki na djoerboet noeaeng Nandang be dioloi na deba rohana songon na sialaon ingkon elekon laho manoehor baranga alai moeloeor dol noeaeng marhite sian tabo dohot lambok ni hata nasida laho palangkoehon toe halak Di angka parbonlagaan na lam djotdjo do tarbege hata "toean" sian bangsa na leban i toe pangisi ni Indonesia sada taktiek doi diradjoemi roha di tingki on molo tinimbangkon toe na masa andorang so maleset

Songon i do nang marhite sian ma lonasida marparhoeboengan dohot pangisi ni Indonesia diloeleoi nasida do angka agent ni barang2 haroearan sian nasida Toetoe dilehon do marhite sian i pangomoan songon oeng agent com missie roepani alai sadia ma i marnida parlabaan na oembalga?

Nandang tardok manang dia toe angka na masa dibagasan partigatigaon na mambahen sisonon i ai ganoep bangso mangaloeloei hamoebaon do dibangsona Alai naeng ma lam marpikir hita mangoelahon songon na binahen nasida oenang ma holan marnida sambing hita di angka hamaloon ni halak alai naeng ma pangkoehon songon i pama djoehon tiga2 naharoear sian bangsonta.

Godang sitoetoe dope hatinggalanta tarigot toe partiga2on i toemobi di angka soedagar2 naeng tarbalga Hoerang diargahon nasida dope hasadaon ni roha padjongdjongkon pangkal na balga, asa marhite sian i nian boi marsitoroes manoehor toe exporteur2 manang toe fabrik2.

Al sada haroeglan manang pametmet hon pangomoan do na holan mamalik malik sian angka pangeroepi ni exporteur2 isara na manoehor sian angka agent sambing. Saragam barang na ro sian fabrik2 na di Europa toepa do manang piga poeloe hali mardalan i sian tangan ni angka pangeroepi ni exporteur2 gabe dapot ma parlabaan ni angka barang sisonon i manang na piga poeloe hali dibagi gabe so sadia be parlabaan di paroedjoeng.

Aoet ma lam hehe roha ni angka saodagar2 mambahen poengoean mamingkiron tarigot toe hamamadjoe ni hasil na sian tanonta dohot manoreeshon pardomoan toe angka fabrik2 ndang tagamon soe toedegganna pangomoan di bangsonta. Al marhite2 sian kapitaal na

## Soal perdagangan di Tanah Batak.

Kenapa selaloe bersakit-sakit ?

Artian perbahasa jang menjeboet: „BOSAN hidoep SEGAN mati“, adalah terletak didoenta perdagangan kita. Se lama ini perdagangan kita adalah selaloe bersakit2 bahkan boekan perdagangan sadja tetapi boleh djoega diseboet hampir semoea peroesahaan kita. Apa2 jang terdapat didaerah kita ini dari oesaha jang ketji sampai di peroesahaan besar jang ditangani oleh bangsa kita sendiri adalah tidak bisa seboer hidoep. Kalau tidak mampoes teroes nampaknja kelihatan adalah sebab lampoe jang seakan2 poetes minjak.

Dimanakah salahnja ini dan kepada siapakah mesti disesalkan? Menoeroet jang kita perhatikan tidaklah oesah kita memandang kedjoeroesan lain, tetapi patoet sekallih kita perksat diri kita sendiri karena didalamnja atau ditengah2 kita sendiriilah bersembenji penjakit itoe jang mana tidak moedah bilangnja dikalau bangsa kita beloem insjaf dari ketelodoranjnja selama ini.

Sifat2 bangsa kita jang koerang enak kelihatan dalam pergaelan kita sehari-hari, oempama sebagai bentji membenji, iri mengiri, masih beloem lenjang nampaknja dari perboemian kita ini. Tegasnja didoenta tanah Batak tertanamnja PERSATOEAN, masih beloem diagih lagi.

Kita tahoe dikalau sifat jang tahoe akan goenanja bersatoe itoe masih beloem tersoeroeng disatoe2 daerah pasitlah bahwa artinja toeleng menoeleong, harga menghargai itoe tidak bisa dipoenjai lagi tetapi adalah sebaliknja jaitoe saja tidak soeka peroesahaan sianoe madjoe, karena dikalau itoe madjoe tentoe dia tidak memandang akoe lagi. Djoega dikalau itoe menda-joeng kemoeka pastillah peroesahaan saja ini moendoer dan apa2 jang saja harap mendjadi perlabaan saja akoe tidak bisa harap lagi. Anggapan sedemi kianlah jang selaloe terlahir didalam hati senoebari banjak orang dari bangsa kita dan inilah sebetoelnja ratjoen jang sangat berbahaya serta jang memboeat oesaha2 kita tinggal bersakit2 sedemi kian ini.

Akantetapi boekan sampai ditoe sadja kedjelekan itoe kedapatan karena

pinasada boi ma i manoehor barang2 godang sahali manoehor. marbal2 marpot2 sian panoehoron na godang i dapot moese dope rabat marpoeloe2 procent sian exporteur2 manang sian fabrik-fabrik Hape janggo manoehor otiskotik djala sian Toko2 na di Indonesia manang dia jang ingananta san diri pangomoan naeng binagibagi na ma i.

Laos songon i do dohot mangharoe arhon barang hasil sian hita on patoet adong parsadaan ai hinorhon ni i tarbahren mago angka na masitindian Sada panggadison na masipotongan di hita sama hita sahiti do di partiga2anta Langkoe do barang songon i, alai langkoe mambahen djea do Dibahen i oenang ma nian tartading bangsonta mamikiri songon dia dalam pamadjoehon barang hasil na sian hita djala songon dia dan laho manoehor tigatiga sian bangso na leban i asa boi doemeggan pangomoan. Paraloan di partigatigaon noeaeng "MANAT2"!

mesti poela ada memboeat actie jang tiada patoet2, oempama sebagai memboesoek2kan achirnja terbitlah perlawaan jang sering2 membawa perselisihan.

Pada persangkaan banjak orang dari bangsa kita inilah bahagian baginja. Akantetapi tidak difikirkan atau akibat apa jang dibawanja itoe nanti. Bangsa kita adalah tidak berapa mempoenjai perasaan bahwa dikalau oesaha bangsanja itoe moendoer adalah itoe kemoendoeranjnja djoega. Malah sebaliknja banjak dari golongan bangsa kita jang memikir banjak djalan serta djalan itoe bisa diseboet amat boeroek karena bererti mengkehendaki keroeboehan oesaha sesama bangsanja soepaja labanja lebih banjak dan soepaja namanja lebih kesohor lagi. Pada hal ia tidak memikirkann maloe serta tidak berapa berfikir pandjang dari lagak lagoenja ini lah ia dapat dioekoer oleh bangsa lain dalam ketjerdasan ataupun dalam pergaelan sehari-hari.

Semoenja ini menandakan bagi kita bahwa sifat2 bangsa kita inilah patoet kita robah dizaman ini, karena inilah boleh diseboet halangan bagi kedadjoean kita dalam segala "HAL". Terlebih poela dalam doenia peroesahaan.

Tengoklah diwaktoe sekarang atau betapa nasibnja peroesahaan kita oempamanja dalam tjara perdjoeal belian, dalam tjara pertanian, dalam tjara perloekangan, dalam tjara taman pergoeroean dan dalam hal jang lain2 lagi jang tidak dapat kita loekiskan dalam toelisan kita ini.

Economie kita roesak kita tidaklah bisa sesalkan kepada orang lain tetapi baroeslah kepada diri kita sendiri karena kita sendiriilah jang menjebakkannja.

Banjak orang soedah menjeboet bahasa bangsa kita soedah "MADJOE" Madjoe dalam hal apakah jang diseboetkan? Djawabnja tidaklah oesah kita oelarakan disini tjokoepelah bangsa kita ambil tahoe sendiri. Hanjalah jang kita kehendaki disini adalah perobahan Bangsa kita perloe sekali berobah dari jang tidak baik kepada jang baik dari jang koerang insjaf kepada jang insjaf Pendeknja kita menjitjal perobahan adalah bertjita2 benar soepaja bangsa kita jang madjoe dalam omong kosong melompat kepada kedadjoean jang sebenar2nja.

Akantetapi kita sama makloem bahasa perobahan tidak bisa terdjadi sebeleom ada jang memoelanjnja Disilah perloe bangsa kita meminta tenaga dari anak bangsa kita jang soedah dididik dalam kemoedern-an terlebih poela ke pada orang jang soedah mengakoe dia mendjadi pemimpin dan soedah betoel mengisap hawa kedadjoean serta amat terkena ia diseboet soedah mempoenjai darah daging oentoek itoe.

Kita sangat bertjitatjita bahasa golongan "pembabi boeta" ada sama kitu djaoh dan teramat djaoh dari negeri kita ini dan dikalau ada lagi moedah-moedahanlah bangsa kita terlepas dari koengkoengannja itoe.

Pada bangsa kita omong kosong-perkataan jang tidak ada arti-seboet seboetan pertjoema dan jang bererti hanja menghilangkankan keper tjajaan sadja, kiranja djangan terdapat lagi distini. Pendeknja jang teramat perloe ba-

## MA'LOEMAT.

Moelai tanggal ini kami pemimpin dari ini soerat chabar telah membenoem t. J. F. Germanicus Siraft mendjadi Mederedacteur dari bahagian Toba.

Selama ini toean ini adalah pamban toe tetap dari s. k. kita P. Batak ini. Djadinja oteh karena banjak oeroesan tentang soerat menjoerat dari daerah sana dan tidak bisa dioeroes oleh Redacteur di Tarotoeng dengan segerah berhoeboeng dari banjaknja pekerdjaan tiap hari jang membandjiri kantoer P. Batak, maka soepaja lebih tjepat sedi kft oeroesan2, kami timpakkanlah kepada bellau segala hal2 jang bersangkoeet paet dalam oeroesan s ch ini dari daerah Toba.

Siapa2 jang maoe beroeroesan dengan s ch. ini tentang oeroesan soerat menjoerat, bisalah ditanjakan sama bellau dan s. s. dari sana boleh djoega di adreskan sama bellau itoe.

Moga2lah dengan oesaha bellau itoe s ch kita ini bisa mendajoeng kepada jang kita toedjoe. Dan moedah-moedahanlah t t langganan menghargai oesahanja dan teroes2 setia menggenapi kewadjoebannja jaitoe meloenakan oeng langganannja.

Kami pengeroes dari s ch P Batak ini selaloe mengoesahakan soepaja djalanja s ch kita ini selaloe beres dan segala tenaga kami toempahkan lagi, soepaja bisa bertambah besar.

Adres kepada t. J. F. Germanicus, boleh dialamatkan ke Siraftoeroek Persea.

PENGOEROES.

gi bangsa kita dizaman ini, adalah apa jang diseboet soetji dan sedjati. Tidak perloe lagi diselimoeti banjak bangsa dan diboenga-boengal dengan beberapa fantasi sebagaimana menoeroet kesoeakan orang2 si pemboeras jang seringsering kelihatan diketengahkan oleh manoesia sembarangan.

Oesaha bangsa kita sekarang ada dalam keboeroekan akantetapi dikalau apa jang kehendaki diatas soedah dapat tawaran penoeh 100 pCt. pertjajalah kita sama sekali bahasa kedadjoean mesti teroes berboekt di sini tidak tinggal fantasi lagi akantetapi soedah tentoe toelen setoelentoelennja.

Biariah bangsa kita perloe renoengkan ini dan moga2 kiranja sama memperhatikannja. Horas!

"G. S.r.t."





# Europa berat sebelah?

Italie dan Ethiopie dalam pertjektjukan.

Keizer Haile Selassie marah kepada Europa.

Dari telegram2 belakangan (Aneta) kita perhatikan bahwa antara Ethiopie dan Italie boekan bertambah baik ma lahan bertambah boeroek. Commissie poen tak berdaja. Apa sebab? Telegram belakangan dari Aneta Transocean dapat kita lihat bahwa Europa tak soeka tolong sama Ethiopie. Takoet ba rangkali kalau Italie marah dan keloe ar dari Volkenbond sebagai antjaman Italie belakangan ini, Italie maoe dja djan. Ja, Europa maoe djadjan Djerman jang dipandang Volkenbond tidak sanggoep pimpin djadja han karena Volksinzichtuunja soedah poela soeka dapat djadjan seperti jg dapat kita batja dalam pedato Hitler. Nah sekarang Italie poen soeka boeat Ethiopie sebagai mandaatnja tambah sendjata, negeri jang beschaafd jg soe ka damai, tapi tak dapat mendjaga soe paja perang tak djadi, apalagi Ethiopie! Ethiopie tidak maoe perang tetapi sela gi Italie palingkan ekor matanja ke Ethiopie dan menambah laskar, toeh Ethiopie patoet djaga soepaja dia bisa tahan serangan. Nah Ethiopie tahoe itoe dan pesan alat sendjata ke Europa tapi Europa tidak maoe djoel. Jang soedah ditengah djalan poen ditahan apalagi mengizinkan. Sedangkan pesanan limo nade ke Nederland tidak dapat kalau ini limonade oentoek serdadoe!

Apa balasan Ethiopie? Keizer Haile Selassie mengamoek dan bilang Europa tidak patoet tak maoe tolong orang le mah melawan orang koet dengan men djoel barang dagangan!

Dia bilang lagi kepada correspondent Le Matin bahwa djika Italie pikir da patnja Ethiopie djadi mandaatnja ia ada salah pikir Djika Ethiopie djadi mandaat-bestuur boekan kepoenjaan Italie tetapi lebih baik orang lain?

Dari sini kita lihat marahnja Ethiopie! Siapa tahoe lebih baik berserah kepada Djerman dari kepada Italie! Itoe soea toe antjaman bagoes djoega dari Ethiopie sehingga Inggris, Frankrijk dan Italie berpikir! Djerman tjari mandaat nah ada sekarang jang maoe direboel!

Maue-maue nanti ini djadi asal moe la perang di Europa.

Belakangan ini makin genting poli tiek. Frankrijk tidak maoe tjampoer da lam hal ini dan tidak tolong siapa djoega, Inggris tjari ichtiar soepaja dapat dioeroes dengan damai sehingga ada pers bilang jang Inggris bikin takoet sama Italie Atau Inggris maoe tolong Ethiopie beloem tentoe tetapi dari oet jaman diatas dari Ethiopie ada hara pan ada pertolongan. Betoel Amerika tidak maoe tolong setjara Kellog-pact tapi apa balas Ethiopie? Minta dilin doengi rajat Amerika jg sebanjak 125 orang itoe (pendeta2) atau itoe pende tapendeta poelang dari Ethiopie Dari sini kita lihat pertengkaran ini antara „djantan“ sama „djantan“. Siapa nanti beroentoeng?

W a n.

## Silindoeng

GOUV. INL. SCHOOL DER 2de KLASSE TAROETOENG

Pada P B baroe laloe, telah kita ka barkan bahwa sekolah tersekoet telah diserahkan oleh Gouvernement ketan gan Zending (HKBP)

Sekolah ini, tidak sebagai biasa (Standardschool) tetapi djdjadikan Ver volg dan Volksschool. Njata dari peroe bahan sekolah itoe, bahwa goeroe2 mengadjar di volksschool menerima tractement seroepa goeroe2 di volksschool biasa, tjoema goeroe2 pada ba hagian Vervolgschool jang mendapat tractement sebagai divervolgschool bi asa.

SIAPA MENDJADI HOOFD?

Moelal tanggal 1 Augustus (cursus baroe), Beheerder dari sekolah sam boengan [Zendingvervolgschool Taroe toeng] jang mana sekolah jang baroes an diserahkan kezending, telah ditem patkan mendjadi wd. Hoof toean Abi dan, Tadinja goeroe bantoe di Zending vervolgschool Pearadja.

Oentoek goeroe bantoeja banjak ha rapan goeroe Wassington jang tadinja normalist pada Chr. H.S. Naroemonda.

MOESIM TAMMATNJA MOE RID SEKOLAH GOEROE

Meski poen berlebihan goeroe pada waktoe ini oleh karena moesim ini moe sim tammatnja moerid2 dari sekolah goeroe telah semakin bertambah2 bila ngannja goeroe2 jang tidak dapat pe kerdjaan.

Memperhatikan mereka jang beloem mendapat pekerdjaan itoe kita pikir tang goengan orang toeanja semakin berat lagi Kita tahoe orang baroe keloe ar da ri sekolah perloe pigi kesaaa kemari boeat bertamasja Moeda2han mereka lekas dapat pekerdjaan agar tanggoe ngan atau beban orang toeanja biar ri ngan sedikit.

DITIKAM ORANG GILA DIKEBONNJA.

Pada hari Minggu 14 Juli jang ba haroe laloe kira2 poekoet 4 sore datang keroemah sakit Zending dikota ini diba

wak orang seorang jang loeka parah dan berloemoeran dengan darah nama Zacheus Nainggolan dari Loemban Soit (Sipohelon) kerna ditikam seorang gila nama Lentjong alias Hendrik marga Napitoe poeloe dari Lbn. Soit djoega

Doedoeknja perkara menoeoet beri ta jang diperoleh kira2 sebagai diba wah ini:

Beloem berapa lama Lentjong jang terseboet telah mendadak mendjadi ber loekar pikirannja sebagai seorang gila akan tetapi kerna tidak berbahaya ka wan sekampoengnja dan familienja mem biarkan tinggal begitoe sahadjja

Kira2 beberapa minggu liwat. Len tjong datang malam2 keroemah Toean Besar Assistent Resident membawak se orang anaknja jang baharoe beroemoer kira2 setahoen dan melemparkan anak itoe serta membilang boeat pembajar belastingnja.

Politie menangkap orang gila ini dan memasoekkan keroemah sakit Zending serta memelihara anaknja jang loeka ker na dilemparkan itoe dalam hospitaal i toe djoega.

Tahoe tahoe Lentjong melarikan diri dari roemah sakit dan menoeoedjoe ke kampoengnja akan tetapi sedjak itoe ti dak tenloe lagi tempat tinggalnja ber keljaran kemana mana.

Pada hari Minggu 14 Juli, Zacheus pergi keladangnya boeat mendjaga ke menjannja soepaja djangan ditjoeri o rang, maka sedang ia dalam pondoknja. Lentjong orang gila, masoek ke pondoknja dan mengamoek meloekai kedoeabelah tangannja dan koepingnja sebelah kirif hampir poetoes kerna di tikam itoe.

Karena telah kesakitan jang tertikam kembali berlari2 kekampoengnja dan memberitahoekan hal itoe pada familie nja serta membawaknja ke roemah sa kit meminta pertolongan.

Sebentar itoe politie diberi tahoe kan dengan segerah politie berangkat ketem pat Zacheus kerna tikam menjahari orang gila itoe, akan tetapi sekalipoen dengan begitoe pajah politie dan pen doedoek kampoeng Loemban Soit siang malam menjaharinja sampai ketika be rita ini ditoeleis beloem dapat ditangkap

Maka oleh karena kedjadian ini anak negeri mendjadi takoet pergikeladangnya Moga2 lekas hendaknja Lentjong da pat ditangkap dan memasoekkanja ke roemah gila agar soepaja rajat tidak terhalang, pergi keladangnya.

## Joba

Überhaupt menoelis.

BAHAJA AUTO ANAK KEGILES SOPIER SIAL.

Pada minggoe jang baroe silam se boeah motor di Tamboenan Balige ada lah soedah menggiles seorang anak hing ga anak itoe teroes meninggal. Menoe roet chabar jg kita dengar silboe ma' nja anak jg meninggal ini ada kebe toelan membjarkan anaknja berdjalan dipinggir djalan jg sebelah lagi sedang ia ada berdjalan arah sebelah kanan djalan besar itoe.

Tidak disangka dengan tiba2 ia me manggil anaknja itoe kepadanja tahoe2 satoe motor jang dikendarai beberapa penoempang ada datang dari moeka de ngan lari kentjang.

Sisopir teroes membelok auto itoe, akan tetapi oleh karena terlaloe ken tjangnja dan oleh karena spoed direm terbaliklah auto itoe dan si anak ini te roes kena giling serta sisopirpoen kena tjepit jang hingga menjebakkan ia ter paksa dirawat diroemah sakit karena penjakit ini didoega ada berbahaya.

Biarlah ini mendjadi peringatan ba gi iboe2 terlebih poela bagi sopir2 au to djangan mendjalankan autonja terla loe kentjang.

—o—

T. J. MOLLER AKAN BERPESTA PERAK.

Tanggal 4 boeian Augustus t. J. Mol ler Zendelingraar di Djangimatogoe chabarnja akan mengadakan pesta pe rak dari hal toean itoe soedah genap 25 tahoen mendjabat pangkat toean pen deta.

Biarlah pesta toean ini mendapat perhatian dari publik Oeloean karena ba roe ini kalilah t. Pendeta disana menga dakan pesta sedemikian. Kita oetjapkan „Samat“.

—o—

BETOELKAH ITOE?

Beberapa rajat dari Porsea chabar kan pada kita bahwa beberapa orang jang tidak menggenapi rodi Gemente oleh karena disebabkan beberapa halan gan kabarnja telah dihoekoem masoek boei ke Balige akan tetapi biarpoe soe dah dimasoekkan dalam pendjara dan telah makan nasi rantsoen 2 hari lama nja terpaksa poela mesti membajar ro dinja lagi dengan tenaga sampai 4 ha ri (dubbel?)

Djikalau ini betoel kita minta soepa ja dapat pertimbangan jang pantas da ri jang barwadjab dengan segerah!

—o—

## Gedoran Pers

Awak sama awak kó ... mesti bersihantam2an!

Roepanja bagi s. ch. kita memang soedah mendjadi keadaan jang oemoem laga-berlaga saboeng menjaboeng dan dan labrak-melabrak itoe. Inilah satoe langkah jang kelihatannja agak tidak bisa disampingkan lagi.

Memang tindakan sebegini ttdaklah kita kehendaki Tetapi apa boleh boeat karena kabalikan dari jang kita tjat-tji talah sekarang terdapat dalam pergaoe lan pers dnegeri ini Pers kita gilagila berlaga . . . ! Itoe boekanlah bererti keberatan bagi kita djikalau sekiranja artinja hormat menghormati terpellihara dan artinja hidoep bersendiri sendiri djaoeh dari pada tersamping Tetapi dji kalau itoe agak terkelengah apakah jg mesti kita renoengkan?

Selama ini soeara soeara Pers kita amatlah gemoeroehnja oentoek menje roekan PERSATOEAN . . . PERSA TOEAN . . . ! Nah sampai dimana kah criterium pers a t o e a n itoe terli hat dari langkah2 jang soedah diprak tikkan oleh ssch kita? Ja tak dapat ti dak kita mesti menjeboet bahasa seboet seboetan itoe adalah mendjadi nonzens belaka bagi s. ch. kita. Heran ditam bah heran adjaib dlimboeni adjaib kri tiek s. ch. bagi anak pelor ditembakkan oleh Journalis2 bangsa kita kepada ba rang siapa jang anli „persatoean“ Pada hal keadaannja beloem diperiksa. Apakah artinja ini?

Adakah soedah s. ch. kita dengan pengemoedinja memelihara sifat jang b o n a f i d e ? Djikalau melihat dari ke adaan sekarang ini memang tidak lagi. Rajat telah mengerti bahasa Journalis2 kita itoe hanjalah bagai tonil sadja. . . ! Dus boekanlah semoeanja membawa akibat jang baik . . . Djadinja tidak semoeanja perloe dihargakan. Zaman soedah meminta keadaan di tanah Ba tak ini mestilah bertoe kar kiranja dari berpetjah2 mendjadi bersatoe. Tetapi permintaan ini tidaklah dapat kita ge napi sajang sekali boekan? Dari ma nakah rajat Batak jg soedah berdjoem lah 1 millioen mendapat tauladan lagi djikalau didak dari pemimpin atau pe ngemoedinja? Selain dari itoe memang tidak ada lagi jg patoet ditjontoh rajat.

Nah, sekarang! Djikalau pengemoedi2 s ch kita masih dojan lagi hantam ber sihantaman dan teramat djaoeh dari ar tinja hormat menghormati serta tidak fedoeli akan artinja persatoean pastilah bangsa Batak tidak bisa madjoel!

Darimanakah bisa lebih doeloe ma djoe kaki dari kepala? Memang tidak bisa djadi dan bererti satoe kemoeng kinan belaka. Karena itoe biarlah Jour nalis2 bangsa kita sadar dan insjaf, Kemadjoean adalah dari terdjoendjoeng nja persatoean. Itoelah jang paling ter kena karena itoe beroesahalalah.

ROTAN.

## Koedis Djerawatan Tampat loeka<sup>2</sup>

dimenjemboehkan lekas sekali kalau itoe dimeobati seperti terseboet dibawa ini: Tampat<sup>2</sup> jang sakit itoe haroes ditjoetji dhoe loe jang betoel dengan Saboen obat Purol sopaja beresih lantas pakai sedikit palet Purol jang melembuetkan dan menjemboeh kan itoe. Djerawat jang basah, kringat boentet, koedis dan roeam jang gatal lantas dime naboeri lagi dengan Bedak Purol sopaja kering serta lekas sem boeh. Begitoe teroeskan itoe saban hari sampé soeda baik sama sekali.

Purol, doos (kaleng) 40 atau 75 sen. tube f 1.—. Bedak Purol, bus (kaleng taboer) 90 sen atau f 1.50. Saboen Purol, spotong 90 sen. Terdapat di mana sepala roemah<sup>2</sup> obat dan toko<sup>2</sup>



NASIONAL

REPUBLIK INDONESIA



**DI LAPO PARKOPIAN**

Wat zegt U hiervan ?



Melo Appandjoenggal gabe koporol.

Ndang aong na so oelaon ni App. gotapon ni moesoe djala sai soede do i dthamalahon dietong rohana Taanto ma olfik djoenggal ni App ndang taroromsa i agia toe sepma djala sai ibana do di etong oemmalu sian sepma i.

Maradoe paet nian dihilala App. di sioeloebalang ari ala ni pandjoenggalon na djala goemodanggo oelaonna palsoe sian hot di sada oelaon. Noenga hea ibana sikola sending, goeroe, hoedjoer toelis gabe halantar pe.

Doeng na halantar i ibana so aong oelaonna diteken ibana ma gabe koporol. Ditoehor ma sada tas polpenhouder pitolot songon i dohot boekoe oendang2 ndang halinggalan. Mamoloes ma ibana toe djae toe djoeloe djala ga noep hoendoel di lapo parhopian markato ma toe halak. Sian pangkataionna begedn taee monang sambing ma iba parkaro asal ma ibana hoporolliba.

Di ida sending disanset do i diida selmsitading disanset do i diida hoporol disanset do i Diida hoprekir ditan da do i Diida soerat kabar ditan—da do i Ndang aong na see—man agia toeng sada ia so holan na binotona na soeman.

Misena sipata poelgoek ma i dingkan toroe ni roeangni goengna (Mise Ing giris manang mise Elko dok dabawa l Red.) ndang na so lehon2 idaon djala toe lapo parhopian pe djerder do, ia so dipatama halak hopi i toe ibana, di etong ma i moesoena, alai ia dipatama halak go mamintor diloi do. Gabe ma biar halak manogihon manang patama hon minoem hopi toe ibana.

Ndang aong na so mananda App. be di inganan i djala aonggo pe haroan na, na so boi hatahonon, alai noenga diboto halak haroan sisongon haroan i na soemalin djala toeng siboesikhononhon do. Alai dietong App. go tapon ni moesoe do i na so diboto de ba nang pe dialoesi2 halak nonangnga.

Asa langgo App. boeaton ni bedil, ndang aong na moeba rohana na gindjang i, sai dirimpoe do langitna langit tan djala tanona tano on djala sai dirimpoe do naeng diatas parbinotoan na djala dirimpoe do naeng ibana na oemalo djala oembisoek. Hape ibana do na roemoo djala na loemoak langgo di roha ni halak na bisoek i.

Ala naeng bangar ibana di rohana di loeatna dirimpoe ma naeng bangar ibana dohot di parhoeta sadaan.

Di na sahali laho ma App. toe hoeta na riboe [diida ma i bawa, so toeng di hoeta Medan, di Batavia manang di Singapore Red.] Ala so hea gilda songon i riboerna ndang diboto be manang toedia tondongonna. Al pasimpapareboet ma kareta Angkong, sado au to dohot djolma di dalam i. Disi manigor di akoe ibana do na so bidang do pe pangaranapanna, ai songon na mar nipi nama ibana.

Di na sahali mardalan2 ma ibana do hot na somal di kota i, djala dipanglido ma asa laho toe Toko kaln Batik. Tep diboan bajo i ma App. ia sai ditoeleoes bajo i ma toe inganan ni angka abit i djala diarga2 ma antong Ida ma pillit ma manang dia sibonanmoe toe hita an nitna. App. pe antong ndang be diboto manang dia na denggan sian angka abit i ai noenga mat2 diida.

Tep masoek ma nasida na doea toe sada biloet inganan ni abit na asing dohot bajo i Pintoe i pintoe sjordongon do djala pake katja laho masoek nasida ndang diparrahon App. dalanna laho masoek. Ia haroer ma do nganna i laho moese toe biloet na asing tinggal ma App. laos dibiloet i ala sai dirimpoe na disi dope bajo i. Hape mamereng ma ibana ndang be di si donganna, gabe so diboto be dalan

**OBAT TJAP MATJAN**



oesir roopa: penjakit!



Dalem goetji ketjil merah dan poeti

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

**OBAT TJAP MATJAN**

Bisa terdapat di semoea apothek dan drogisterijen.

**ENG AUN TONG**

MOLEUVLIET W. 174 - TEL. 827. 1030

Bisa dapat di semoea Apotheeken-Drogisterijen dan Warong-warong.  
**TOKO OBAT TJAP MATJAN**

**Eng Aun Tong Kow Kie**

Kesawan 52

Medan.

moelak Ai dibereng toe sada an boeng2 dibereng toe sada on boeng2 pintoe toetoe sjordongon.

Doeng pe lodja donganna i mangaloetoei App, asa moelak moese maning kir toe biloet i, hape disi dope App songon halak na tartolon djaboe Dipaoe la ma manangkasi abit na oemmoeli oe nang maila ibana hape donganna i noenga mangarti. Hoponor ho poeang di hita an hape liioe do ho di djaboe nin na donganna i Disi noenga nirimpoe moeba gindjang ni roha ni App nian ingkon peak App asa so hoeroha alai magira ma moese sarboeton ni halak misena mise Inggiris i Parrohahon be ma i i Ninna si

GIRGOK

**Indonesia**

HALAK CHINA LAO SIAN HINDIA ?

Di s. k. „Hoaklao Jit Po“ sada s. k. na haroer di Hongkong tarsoerat do: „Halak China na so sian Indonesia na pardjolo, hinorhon ni na nilele sian loe at i, noenga sahat rap dohot kopal Tji negara. Godang nasida adong 240 hik. Mangihoethon hata ni halak na makorashoe do pambahen ni panggoemoei toe nasida djala dipaksa nasida mandingkon Indonesia Toe angka na mora dilehon tingki 20 arisa boengkas lao toe China toe na oempogoe 14 ari. Mu

lo so boengkas nasida di tingki i ba henon ma paksa. Hinorhon ni on tar paksa ma angka Hoaklao (China) mang gadis moera angka barangna dibagasan si 20 ari i,

langgo alana oembahen na dibahen Gouvernement songon i ala marba haja do nasida Indonesia on: Doea halak sian na moelak i, i ma Journel Dibahe nasida do critiek di s. k. nasida siala pambahenan ni Gouv, i djadi hinorhon ni i ingkon boengkas na sida dibagasan 24 djom

Noenga mansammansam noeaeng di dibahen Gouv, dalan2 lao mangambati oenang magodanghoe halak China ro toe Indonesia on.

40 pCt, ditambah bea toe barang na haroer sian China toe Indonesia on. Ndang boi lobi sian 1 djom adjarho nonhon hata China di persikolaan ni hik China dibagasan 1 minggoe Songon na itaboto be ingkon gararan ni ganoep halak na ro toe hita on (Indonesia) f 150 alai anggo di taon 1936 ingkon f 1000.

Mansal sogo do roha ni halak China na di Indonesia on noeaeng morinda patik i gabe disangkap nasida mam-boy cot barang Belanda ndang elo nasida mamake barang na haroer sian tano Belanda.

PANGKORHON NI MALESET

Dj ongkos sada halak do djaboe ni

sada halak China di Batavia Alai doeng so targararsa be ongkos i boengkas ma ibana sian djaboe i djala dipasahat ma anakkinsoe toe nampoenas.

Doeng salpoe manang piga ari na eng ma idaon ni hik, China on djaboe na i atk beha adong sipaoellon, Alai ndang boi diboeka pintoe i Doeng di djoe manang piga koelle rap ma nasi da mamboeka pintoe i gabe boeka Ala i biloet podoman ndang boi diboeka nasida, Didoelo nasida ma sian roeang ni paranakkinsoean i diida nasida ma dibagasan sada halak na mepahean na bontar, Tarsongget nasida soede ai di rimpoe begoe Alai doeng boeka biloet i diida nasida ma peak di sada podoman sada boree boroe boroe Indo-European hoehoet marsahit djala marniang sitoe toe ndang adong sipanganon di djaboe i nanggo saetik,

Ripe ni boree boroe on noenga lao toe kota mangaloeloei karedjo mangido ido sipanganon manang hepeng. Ach, nahansit ma pangkorhon ni maleset on,

DJIMAT DI SINGOSARI.

Di Singosari adong do sada hadji na manggadis djimat toe angka na torop i ia arga ni djimat on f 1 re di f 1,50 do nasa sahit boi do ninna moloem ba henon ni djimat djala ndang hinata an tong nang gabe lakoe djimat on. lang go djimat on na pinaoeli do i slan pe rak manang kwik.



Alai toeani ma ditangkoep politie ha dji on gabe diboan toe paroeheoman Gabe didando ibana ala manggadjs dji mat f 100,

**NA MAPOROES SIAN LHONG (ATJEH)**

Nabaroeon noenga pinaboa di P. B. on na adeng do 11 halak maporoes si Lhong toe inganan na asing Doeng di onderzoek nasida tarida ma ndada sian roha2 nasida saming i hape alai na di soeroe sada halak na intellectueel do nasida ai didok: Lomo do roha ni Allah mate sjahid [ala ni haporseaon] hila Na intellectueel on noenga di tangkoep djala borat siteetoe do bahenonna noe nga dioehoem na maporoes on djala hona nasida toloe boelan be.

S.P.

**Loeat Sileban.**

**NAOENG MALOEA GABE HONA OEHOEM MATE.**

Diboan do toe Opperste Gerechthof di Weenen 4 halak ala tardapot na sida manangkoei barang na moera mal loetoes, na marbahaja (ontplofbare stof fen).

Didjolo ni i noenga dioehoem sada sian na opat i ingkon maroetang hosa na toloe nari maloea Alai appel do kop rol ni na maroetang hosa on djala Oficier van Justitie pe appel ala maloea stitoe halak on Ala ni i ma oembahen diboan halak on soede toe djolo ni Opperste Gerechthof. Dipotoes ma oehoeman toe na opat i ingkon maroetang hosa soede na opat i.

**DOEA HALI MAROETANG HOSA.**

Di boelan October 1934 mordjandji do Buttner rap dohot toengganeboroe-na ingkon mamoenoe diri Masa on di Perleberg. Djoemolo ma djolo diboe noe nasida anaknassida. Doeng si-doeng i diboenoe ama on ma toengga beroena i Tingkina ma noeaeng Naeng ma boenoenna dirina alai mabiar ibana gabe so saet Alai tartangkoep ma ibana gabe dioehoem ala ni pamboe-on gabe dioehoem ibana 2 hall oehoe man mate.

SP.

**Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.**

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Anko<sup>2</sup> djangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditanggoeng siapa-si apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle ten-toe tidak maoe beli lain tjap lagi Ingatlah merk Van Nelle timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak ltoe namanja „Bezu niging“ djoega. Sekarang antero la-pau2 ketjil kedai2 di Kampong2 tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekeop lakoe.

**INGAT TJAP VAN NELLE No 1**

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG

**Be Seng Hoat Soap**

Zeep Ziedery Hoetabarat-sstraat No. 7 Taroetoeng.

Mangadis ragam ni saboen dohot arga na patoet i ma: SABOEN PETAK na marboengkoes merk BE SENG HOAT SOAP, SABOEN tjap DENGKE merk B. B. L, SABOEN tjap DJOBAR merk B. B. L, dohot SABOEN LILIN isi 200 dt 300 batang sapoti merk:

Agent LAM SENG.

Ro ma hamoe manoehor asa ida hamoe basintonganna, Pinatma haroromoe dohot denggan.

DE EIGENAAR  
**BE BOEN LIE.**

**CHEMICALIENHANDEL**

EN

**DOEKOEN BERANAK (SIBASO).**

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Taroetoeng.

Kade do hami mangeroepi ina tingki naeng mardakdanak, parcies songon pangoeroepi ni angka pangoela diroemah sakit na balga sitoetoe dt ongkos na patoet nietong toe ganoep na mandjoe (djoemolo mardame)

Noenga 8 taoen praktikj dibagasan poedjfan Boi do djoeon hami toe ganoep hoeta arian manang borngin pe. Dapot do toehoron sian tokonami ragam ni angka oebat, ditanggoeng toelen. Antong ro ma hamoe mandjoe dt manoehor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing

**„HORAS HOTEL“**

Simpang Ampat Pem. Siantar

Eigenaar: WILHELM TAMPOEBOLON

„Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini? Kalau toean ngoendjoengi soedara2 ataupun kroem familie ketanah Deli soedi mampirlah toean disini, djangan tinggalkan kepoe-njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

**THOMAS SIBOEÉA Kleermaker**

Pasar LAGOEBOTI

postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje-njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord

Kita telah berpoeloh taoen menjoekepi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.



# Tanah Batak ternanti-nanti.

Dengan berdirinja Batakraad.

Menoeroet chabar jang telah officieel diwaktoe belakangan ini, pasti soedah akan diadakan perobahan soesoenan bestuur di Buitengewesten ini, antara mana toeroet di kepoelauan Sumatra ini.

Pulau Sumatra akan dijadikan 1 province dibawah penilikan seorang Gouverneur. Tentang ini lamalah soedah ditjita2 tetapi baroealah sekarang ini tiba.

Dimana tempatnja atau siapa jang di angkat nanti memangkoed jabatan itoe kita tidak oesahlah bitjarakan disini. Saja kita sangat yakin sekali bahwa Pemerintah soedah lebih dahoeloe mem perhatikan itoe. Dimana tempat jang baik atau siapa jang lebih tjakap tentoe soedah lebih doeloe itoe difikirkan.

Hanja satoe jang paling perloe dan jang terpenting kita bitjarakan disini, adalah djikalau di Sumatra didirikan provincie, apakah tidak didja dikan nanti Gewestelijkraad dibawahnja?

Djikalau ini soedah pasti benar tentoe di tanah Batak nanti akan didirikan lah Tapanoeliraad atau Batakraad.

Inilah jang patoet kita gembirakan serta patoet kita samboet dengan tanggan terboeka. Apalah tentangan inilah jang soedah teramat banjak dikemoeka kan oleh Pers kita karena dengan berdirinja atjara ini tentoe tanah Batak ki ta ini beroleh bahagian dan soedah dengan mesti kemadjoean kitapoen se makin bertambah2.

Selama ini segala peratoeran2 jang telah dipikoel oleh rajat adalah berat amat menoeeroet keadaan zaman. Tetapi dengan berdirinja Batakraad tentoe perhoeboengan rajat dengan Pemerintah semakin contact dan soedah barang tentoe soeara rajat semakin terkemoeka.

Kita teringat akan soal2 di tanah Batak diwaktoe belakangan ini, Oempama sebagai soal rodi, dll lagi. Memang poe toesan dalam hal ini adalah selahoe dari jang berkewadajiban sahaja Achirnja protest2 teroes memasoeki pintoenja ig berkwaasa karena dalam hal ini memang lah, Berkoeasa bisa tersintoe mendjalkan haknja achirnja mendjadi ome lan rajat.

Akantetapi djikalau Batakraad soedah berdiri tentoe segala soal2 jang berhoe boengan dengan kepentingan rajat soedah lebih doeloe disaring ditimbang dan difikir sampai masakmasak. Bila dari pertimbangan itoe keifhatan ada sa toe keroegian dan mendjadian keberatan pada rajat tentoe fihak berkwaasa ma oe mengalah dan memilih djoeroesan jg lebih baik.

Inilah jang kita artikan satoe keoen toengan bagi rajat tetapi paling besar goenanja oentoek Pemerintah karena ada memoedahkan oeroesan dan mengoe rangkan tempo oentoek mengeroes ke berajan2 rajat. Tengoklah! Djikalau sa toe peratoeran diterima rajat dengan tidak persetoedjoeanja dan soedah tentoe dipaksa mesti menerima peratoeran itoe tak dapat tidak hati rajat tergoda karenanja.

Akantetapi djikalau rajat soedah mem poenjal raad sendiri, dan disegala tempo perasaan rajat itoe teroes2an dilepas dan biar bagaimana sekali-kali tak ada lagi waktoenja boeat terpendam.

Pemerintah memang tak perloe lagi khawatir akan menerima atau menoeenggoe gentjetan jg baik dari fihak rajat itoe.

Karena itoealah sebabnja dan sepandjang penglihatan kita dengan satoe peratoeran maoe berdiri itoe boekanlah hanja rajat jang dilipoertinja tetapi memang djoegalah satoe keentoenga kebadan Pemerintah.

Kita memang poedji djoega dan memang kita hormati poela ketjakapan wakil-wakil Pemerintah disini oempama dari jang rendah sampai pada jang paling tinggi tetapi penghormatan kita itoe boekanlah semakin berkoerang bahkan tentoe semakin akan kita poedji bila ketjerdasan dan ketjakapan itoe nanti bertambah2 oleh bantoean orang partikulier.

Lagi poela dizaman sekarang tidak boleh lagi diseboet, hanja tinggal djoeroesan pemerintah saja orang2 jang tjakap tetapi dari djoeroesan partikulier memanglah soedah lebih dari tjokoep. Apa lagi boekan pihak Pemerintahan saja sekarang jang perloe menerima orang jang tjakap2 tetapi oeroesan [oe saha] partikulierpoen telah memboeka tangan menerima orang2 jang tjakap itoe. Ini memang soedah ternjata tetapi lebih ternjata lagi dimasa j. a. d.

Djadinja oleh karena jang sedemikian dan herhoeboeng bakal datangnja Batakraad ini sekarang ketengah2 kita tentoe waktoenja soedah tepat tiba dan djika masih terlambat lagi dari pada sekarang persaingan atau perlawanan boekan tidak boleh djadi datang antara pihak Pemerintah dengan pihak Partikulier.

Oentoeng itoe masih beloem tiba dan sekarang soedah teroes moentjoel soesoenan baroe dalam pemerintahan jang meminta tenaga fihak Pemerintah dengan tenaga fihak Partikulier. Lagi poela kalau diperiksa pada tambo Batak oeroesan pemerintahnja adalah terdiri dari peremboekan bersama2. Pendeknja dalam kebangsaan Batak kezamenwerkingan dari fihak radja dengan galangan [wakil2] rajat adalah selaloe terpelihara.

Ini djoegalah jang tersoeroeng dalam sinnebari kita menjeboet bahasa atjara jang baik ini adalah soedah presies sekali tepat tiba pada waktoenja.

Hanjalah sekarang tinggal mendjadi pertanyaan bagi kita: Bagaimanakah di djadinkan nanti akan soesoenan wakil rajat dalam raad itoe? Adakah dengan pilihan rajat penoeh 100 pCt atau hanja dengan pilihan Pemerintah saja? Boeat itoe kita masih menoeenggoe.

„G Srt.“

## Arga ni penghasilan di Sibolga.

15 Juli 1935 per picol 62 1/2 Kg.

Kopi Angkola na pinili f 18,75  
" Robusta f 5,75  
Hamindjon mata kasar No 1 f 41,—  
" " haloes No 2 f 30,—  
" " djarir No 3 f 8,—

Rubber per Kg type 10 f 0,28<sup>s</sup>

Algemeene Volkscredietbank.

Tidoeer nyenjak oleh



### CORRESPONDENTIE

Toean A. ni Mangaromrom Oeloan I Karangan toean jang melabrak „Ikan merah“ crosponden omong kosong di Parbarita tidaklah dimoeat sebab berbae „Anval“ amat. Lagi poela barangkali si ikan merah ini „tardophon rohana“ se bab roepanja djikalau ia tinggal dikam poeng oentoek membeli 1 tjelana poentoengpoen ia roepanja tidaklah dapat. Djadinja orang sipembangga diri demikian, tidaklah oesah diladeni.

Orang jang menjangka dirinja soedah mendjadi „radja padoha“ kalau soedah tinggal di Medan itoealah jang dina mai „Halak na so tardege gasgas“. Lagi poela siapakah jang diseboet „ikan merah“ mesti membagi2 nasi sesoeap (mamonggol pohoel2), kalau tidak bapaknya sendiri? Tjokoepalah disini diperingatkan padanja „periksailah dirimoe, kenapa!“

### Menang dalam oedjian (oentoek cursus baroe)

### Moerid2 baroe oentoek Chr. Mulo Tarotoeng.

### H.I.S. Tarotoeng

- | No. | Voorklas.                    |
|-----|------------------------------|
| 1   | Binsar Hoetapea              |
| 2   | Moelia Sitoemeang            |
| 3   | Oelahan Parapat              |
| 4   | Teea moelia L. Tobing        |
| 5   | Gustaaf Siregar              |
| 6   | Victor Simandjoentak         |
| 7   | Fraas Nainggolan (Extraneus) |
| 8   | Milsonius H. B (Extraneus)   |

### No. 1e klas.

- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| 1  | Djaedin Sihombing             |
| 2  | Panoetoeri Hoetabarat.        |
| 3  | Kasmin L. Tobing              |
| 4  | Aris Sitoemorang [Extraneus]  |
| 5  | Jansen Hoetagoeng             |
| 6  | Immanuel L. Tobing.           |
| 7  | Krisman Hoetabarat            |
| 8  | Salomo Nasoetion              |
| 9  | Soaloon Sihombing             |
| 10 | Tahi Mang. L. Tobing          |
| 11 | Radjin Hoetaeroek             |
| 12 | Jojakin Sitompoel [Extraneus] |
| 13 | Washington Shom. [Extraneus]  |

### H.I.S. Naroemonda

- | No. | Voorklas                       |
|-----|--------------------------------|
| 1   | Toearadja Tamboenan            |
| 2   | Justin Sinaga                  |
| 3   | Louis Sibarani [Extraneus]     |
| 4   | M. Wilmar Siboea               |
| 5   | Johan Dik, Sariboe [Extraneus] |

### No. 1e klas.

- |    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 1  | Maralangin Pangariboean          |
| 2  | Firman Sitoees                   |
| 3  | Alfred Simandjoetak              |
| 4  | Sacer Pandjaitan                 |
| 5  | Bistok Napitoepeoloe             |
| 6  | Hoempoel Sidoeroek               |
| 7  | Lamsana Lbn, Radja               |
| 8  | Lintong Siagian                  |
| 9  | Kitab Simangoensong              |
| 10 | Dameria L. Tobing.               |
| 11 | Jahia Simandjoentak.             |
| 12 | Samuel Pandjaitan.               |
| 13 | Boental Sibarani                 |
| 14 | Tiar Halomoan Hoetabarat         |
| 15 | Fridelin Pandjaitan              |
| 16 | Dj. Marinus Marpaoeng            |
| 17 | Hoela Marpaoeng                  |
| 18 | Paian Naipospos [Extraneus]      |
| 19 | Washington H. Oeroek [Extraneus] |

### H.I.S. Balige

### No. Voorklas

- |    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 1  | Josep Simandj. [Extraneus]      |
| 2  | Julianus Simandjoentak          |
| 3  | Gustaaf L. Tobing               |
| 4  | Jojakin Simamora                |
| 5  | Hoem. Pintor Pardede.           |
| 6  | Richat Siaripar                 |
| 7  | Emintas Siahaan                 |
| 8  | Karel Hoetapea [Extraneus]      |
| 9  | Wazar                           |
| 10 | Patar Patia Siahaan [Extraneus] |

### No. 1e klas.

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Gajus Tamboenan             |
| 2 | Pintamoeda Pasariboe        |
| 3 | Arsenius Pardede            |
| 4 | Andreas Tamboenan           |
| 5 | Tan Tjeng Kiat              |
| 6 | Gustaaf Siahaan [Extraneus] |
| 7 | Moeda Siahaan [Extraneus]   |

### H.I.S. Doloksanggoel

### No. Voorklas

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Soaloon Lbn Toroean           |
| 2 | Washington Hoetagoeng         |
| 3 | Willems Simanoellang          |
| 4 | Moelia Bonar Simorangkir      |
| 5 | Wilmar L. Toroean [Extraneus] |

### No. 1e klas.

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Toerman Lbn Gaol     |
| 2 | Hoemala S. L. Tobing |
| 3 | Memam Simanoellang   |
| 4 | Nahason Nabatan      |

## Dibawah garis.

(Het notering v. Mr. Maoe).

Lagi sekali „oeroesan rodi“!

Sebetolnja hal rodi ini memanglah soedah banjak diperbintjangkan oleh s. s. chabar kita. Sehingga soal ini soedah berbae lagoe lama. Akantetapi walupoen begitoe terpaksa dan dipaksa oleh beberapa keadaan mestilah soal ini kita koepas lagi moedah2an kiranja perboeatan2 jang koerang mengekakkan dan bererti amat „dibawah garis“, lekas tersapoeh dari desa kita tanah Batak ini.—

Sebagai pembatja tahoe rodi jg mestil digenapi rajat adalah 2 bahagian. Pertamatamalah heerendienst dan ke doea dinamai gemeentediens. Dalam jang doea bahagian ini djikalau rajat beroepa lalat menggenapi kewadajiban nja atau tidak boleh diseboet lalai karena kedjengkelan hati hanjalah dipaksa satoe2 hal jang terlebih penting. Artinja djikalau oeroesan ini dia baikkan adalah melanggar kepada garis2 hadat. Djadinja daripada ia djangan diseboet sipelanggar hadat jang toeroen toemoe roen dianoetnja dari nenek mojangnja lebih baiklah ia [rajat] menangoeng hoekoeman bersebab dari rodi asallah djangan meroesakkan moreel didalam

pergaolan kepada sanak saudara. Alasan2 begitulah jg sering2 ditoean djekkan rajat kepada jang berwadajib, oempama djikalau ia dthadapkan hanja oleh karena oeroesan rodi. Tetapi bagi pemerintah ini alasan hanjalah omong kosongaja rajat saja, achirnja rajat itoe mesti tahoe menerima hoekoeman nja saja.

Ini masih mengamin lagi djikalau adja ran [hoekoeman] itoe ada didjatoehkan dengan hoekoeman jg sebenar2nja ke pada rajat. Tetapi bagaimanakah halnja djikalau soedah dikeroeng lebih dahoeloe [strafan] lantas mesti mendjalin rodinja lagi dengan doea kali lipat dari jang sebenarnya [dubbel]? Poetoe

san jang beginilah sering2 terdengar di waktoe belakangan ini [dalam hal rodi] jang mana dalam rapat jang telah dipangkoe Engkoe-engkoe K. Negerilah poetoesan itoe berleoeasa sendirinja.

Apalah jang terbit dalam hati kita sambil memperhatikan atjara ini? Jah, tak dapat tidak kita menjeboet: nasib dari rajat sendiri! Dimanapoen la deedoek oleh lantaran sesoeatoe „hal“ ia soedah teroes terhoekoem dan di hoekoem hingga hoekoeman itoe kelihatatan beroepa menjakiti saja karena tiada di tempatnja. . . . .

Ooh rajat . . . rajat . . . ! Kapankah gerangan beroleh kebaikan nasibmoe ini? Kita tinggal menoeenggoe2!—



# DAMES RUBRIEK.

## Dakdanak na tinogoetogoe.

sian; EMMY.

Noenga tinaringotan di PB, na salpoe ingkon togoetogoeon do angka dakdanak i ganoep ari toe na denggan songon soeansoeanan na oeli naso djadi sirang tangan sian i Ala niida torop ma godang angka dakdanak ni bangsonta so sadia panogoenogoeon hian Anggiat marhite sian angka na masa siganoep ari lam marhehe roha ni angka ina mangharonsothon na tama sibahenonna

Di sada hoeta adong do saripe na pogos hian holan manggadis lampet ma oelaon ni ina dohot ama i manarison na ringkot di nasida ganoep ari. Boda rina dipataridahon ama dohot ina i do porloe ni na manarison sipanganon si ganoep ari marhite sian pangkobasi nasi da mangengge dahanon mandoeda bahen itak mangkoerhoeri harambir ro di na manapoeti lampet i andorang so modom.

Deba sian ianakkonna parlosok, na debanari na ringgas mangoeroepi nasi da manghobasi sibahenon lampet i. Ndang moeroek ama dohot ina i paidda na losok i alai dipinghiri dalam la ho manogoe dakdanak na losok i laho toe haringgason, Songon i moese toe dakdanak na ringgas i tongtong dibahen hata na lambok dohot bohi na las marida pangoelaon ni dakdanakna na ringgas i.

Di sabodar didok ama i ma toe ina i: Diida ho do ringgas ni si lhot mangkoerhoeri harambir, ma: boeat boeloeng ni tolong arlan bahen lapik ni lampet i di hoedon pangalompaan. Manga lap aek pe arfanna i toeng sae do ringgasna so pola sinoeroe. Boerdjoe ibana mangihoethon hita marhobas, songon i dohot patoedoek manoeek mama han pinahan pe, ndang dope nian hini rim songon i boi oelaonna hape sai noenoet do ibana olat ni na taroelasa. On pe marsogot toho ari onan toehor ma saraoalna badjoena dohot tahoeloek na al „ingkon maroepa do na boerdjoe mangoela ninna“.

Mengkel si lhot nanget laho pagalak api di tatarang, alai ianggo angkangna songon na asing bohina ala so martaringot ibana. Aha ma hoelaning alana oembahen ia di ahoe ndang taringotan na hape ia di anggingkoe si lhot i di sarison Ndang nian hoedjoea oedjoe di soeroe ahoe, toetoe sai songon na losok ahoe ninna rohana alai hoeida ma djelo marsogot manang na toetoe do di si lhot toehoronna djala di ahoe ndang ninna rohana hoehoet laho ibana toe podomanna songon na mandele. Marsogotna i sadet ma ditoehor na-

sida pahean ni si lhot alai di angkang na i ndang adong. Doeng songon i di ida angkang ni si lhot moeroek ma ibana djala marhata2 mandok marhasian do natorasna i mardakdanak. Ndang moeroek ina i mangaloesi didok do: „amang ho do hasianhoe i Diida ho tandana so pola sai hoepaksa ho mangoela na taloep sielaonmoe, Molo hoe soeroe ho djotdjot losok roham hoeida djala laos hoepasomboc ho marlanggelangge alai ia anggin si lhot, ndang po la hoesoeroe al diboto do hoeroha ndang haslannami ibana oembahen sai dihapogani mangoela oelaon i.

Ndang ala ni hasiannami ibana oem bahen disoeroe amanta toehoron pabe anna nangkin alai „OEPA NI HARING GASONNA DO II MANANG ISE SI AN HAMOE NA RINGGAS MAROEPA DO, ninna toenggane boroe i. On pe amang lhot, daidati oelaonmoe tambaan dope oepam songon godang ni haringgasonnami ma oepam sian ha mi nina moese Angkangmoe pe molo lomo rohana ringgas mangoela sielaon maroepa do manang ise na naeng adong oepana ringgas ma ibana ninna hoehoet ma dilehon pahean i.

Ach, ninna angkang ni si lhot hohom goemogo dope ahoe sian sian lhot ang go songon i do hape ndang goemodang oepa ni si lhot sian oepangkoe ahoe pe djamaonkoe ma oelaon i mangoe roepi nasida ninna rohana dibagasan.

Di marsogotna i songon na songgot do roha ni natorasna doeng rap si lhot masiboeloeng gaol panapoeti ni lampet sipaoelion songon i dohot mandjama angka oelaon na hombar toe dakdanak i. Rade dibahen nasida soede djala ndang marbadat sal rap nasida diida natorasna i patoeretoehon sidjamaon.

Oedjoengna gabe goemodang na ni oela ni sfbahaan i sian si lhot oepana i pe soet do didjalo sian natorasna ai molo di bagabagahon natorasna manang aha toe dakdanakna i ingkon dipasoet oenang hansit rohana djala oenang diboto oelaon na roa patoetohon.

Songon i ma panogoenogoeon ni na sida di ianakkonna so pola paksa dibahen alai diloelei do dalam na oeli ma nogoe so dihilala anakkonna sangkap ni rohanasida. Sahat toe poedi moese doeng tammat dakdanak i sian sikola metmet soede do nasida holan na ringgas. Dilehon do sabelek be lampet ga dtson ni ganoep mangadangadangkan toe angka hoeta ni halak dohot toe angka dalam. Bodarina i stort be ma i di hepeng toehor ni lampetna be.

Doeng manang piga2 taon dibahen nasida songon i dipoengka ma manoe hori haema songon i moese padengganhon bagasna. Boi ma dohonon lehet pangloeoennasida sahat toe na hot ripe be ianakkonna i songon i ma mangoloe roha pangoelaon di angka ianakkonna sahat toe na mandjae be.

Piga do ina na so sangadjo manogoenogoe ianakkonna alai ditogce do anakkonna so dihilala toe na roa mar hite sian hata marhite sian, dohot oela on na hoemoerang. Songon i dohot na

manonggahi dakdanak na losok dohot na mangarotan? Dirimpoe ina manang ama do sipata paoebahon roha ni dak danakna hotang linsing2 manang soara na gogó manonggak, alai lam i do mam bahen mardjoehoet bendel dakdanak i sipata. Dibahen i anggiat ma lam diloe loei ama dohot ina dalam manogoenogoe ianakkonna toe na denggan asa ga be djolma na denggan moese doeng si rang be nasida di parbagason manang di hasiangan. Anggiat ma!

## INSTITUUT

voor  
WESTERSCH LAGER ONDERWIJS  
Taroetoeng

### AFDEELING BOVENBOUW

[Pangadjarion songon na di Schakelschool].

Djinalo do moese dakdanak namboera ro toe afdeeling Bovenbouw (pangadjarion songon na di Schakelschool).

I ma angka dakdanak na tammat sian klas 3, klas 4 manang klas 5 Volkschool manang Vervolgschool i ma toe klas 1 Bovenbouw.

Nang di angka dakdanak na naeng masoek toe klas 2, klas 3, klas 4 dohot klas 5 Bovenbouw adong do inganan.

EENTREE-GELD (Oeang masoek)	f3.—
OEANG SIKOLA toe dakdanak pardjolo	f2.50
„ „ „ „ padoeahon	f2.—
„ „ „ „ patoloehon	f1.50

Manang ise na pamasoekkon dibagasan boelan Juli, boi do f2.— entree gararonna. Na pamasoekkon di boelan Augustus f3.— ma gararonna entree.

Na djalo manggarar entree i do na tangkas nietong masoek. Manang ise na naeng pamasoekkon dakdanakna, dipaboa ma toe Hoofd der Afdeeling Bovenbouw.

't Hoofd der Afdeeling Bovenbouw

**S. Sitoemorang**

### AFDEELING ONDERBOUW

(Pangadjarion songon na di H.I.S.)

Djinalo do moese dakdanak namboera ro toe Afdeeling Onderbouw pangadjarion songon na di H.I.S.

I ma angka dakdanak na maroemoer lobí hoerang 7 taon. I ma angka dakdanak na naeng masoek toe klas 1 Onderbouw.

Nang di angka dakdanak na naeng masoek toe klas 2, 3, 4, 5, 6, dohot 7 H.I.S. adong do inganan.

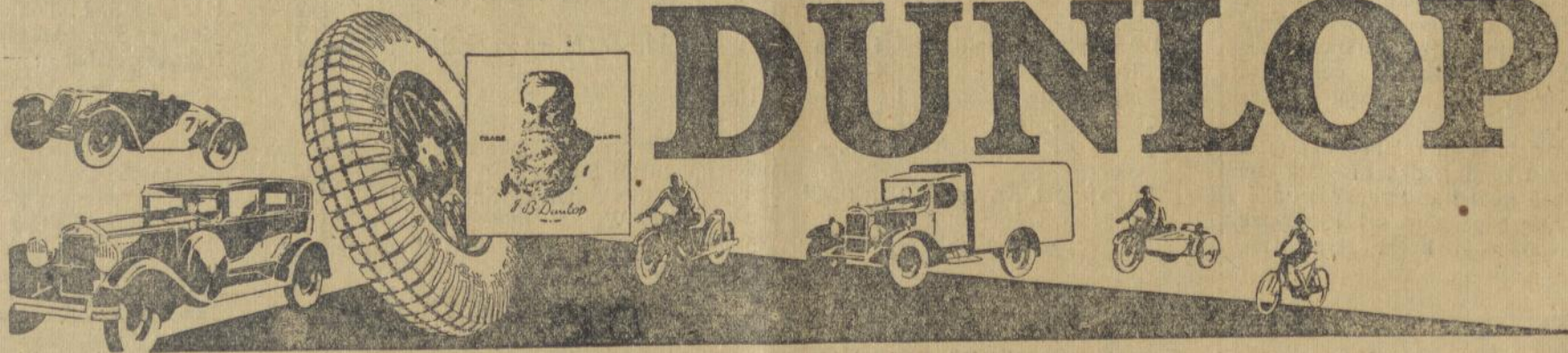
ENTREE-GELD (Oeang masoek)	f3.—
OEANG SIKOLA toe dakdanak pardjolo	f2.50
„ „ „ „ padoeahon	f2.—
„ „ „ „ patoloehon	f1.50

Manang ise na pamasoekkon di bagasan boelan Juli boi do f2.— entree gararonna. Na pamasoekkon di boelan Augustus f3.— ma gararonna entree.

Na djalo manggarar entree i do na tangkas nietong masoek. Manang ise na naeng pamasoekkon dakdanakna, dipaboa ma toe Hoofd der Afdeeling Onderbouw.

't Hoofd der Afdeeling Onderbouw.

**N. Sitoemorang**



„Ada soeatoe hal jang loear biasa, jang band2 DUNLOP harganja tidak lebih dari harga

band biasa. Kenapa maoe tangoeng keroeglan dengan memakai band2 setenga roesak

atau bermerk jang tidak dikenal kaloe perbedahan harga antara DUNLOP dan band2

bermerk lain tapi tidak terkenal dan moerah tidak ada sama sekali?

Ada djoega band2 DUNLOP CLIPPER dan HEAVY CLIPPER dimana mana tempat Band2

itoe paling baik diantara band2 jang harga moerah diatas doeria dan dibikin oleh DUNLOP